



I taku haerenga mai ki te Tari Toko i te Ora i te marama o Hōngongoi 1993, i tino mōhio au ko tēnei tonu te Tari nāna i tino arataki te waihanga o te kaupapa kākano rua ki roto ki ngā Tari Kāwanatanga i te mutunga o ngā tau 1980. I mōhio hoki ahau ki a “Pūao-te-Ata-tū”, te Pūrongo a te Komiti Tohutohu a te Minita mō tētahi tirohanga Māori mō te Tari Toko i te Ora.

Nā runga i te mōhio a ngā kaimahi ki taku ngākau whakapuke mō te waihanga kaupapa kākano rua i roto i taku tūranga hei Tumuaki Matua mō te Manatū Waka i mua atu, i tere tonu ai tā rātau whāki mai ki ahau kāore i mau tūturu te hiringa o tēnei kaupapa i roto i te Tari Toko i te Ora. E kore au e kite me pēhea e taea ai e te Tari te tuku ngā ratonga e tūtohu ana e wātea ana ki te katoa, ki ngā iwi o Aotearoa, mehemea kāore he mātataunga kaha ki te kaupapa kākano rua me te whakamahi i ngā whanonga pono whai waiwai o te Tiriti o Waitangi, o Pūao-te-Ata-tū me te Ture Kaimahi Kāwanatanga o te tau 1988. I taku urunga mai ki te tūranga nei hei kaiarataki i te Tari Toko i te Ora he nui ngā mea hei akonga māku, ā, hei āta titiro, hei whakarongo hoki māku.

I taku tau tuatahi i roto i tēnei Tari i hui tahi ahau me ngā kaimahi o ngā taumata katoa, tae atu ana ki ētahi o ngā iwi whānui e aro mai ana. I waenganui i te tau 1994 ka tīmata au ki te whakawhitiwhiti whakaaro me ngā kaimahi Māori puta noa i te motu, i roto i ētahi raraupapa hui. E whā nga hui-ā-rohe, ā, i whakahaeretia i Takapūwāhia Marae i Te Whanga-nui-a-Tara, i Te Oranga Marae i Ōtautahi (Te whare i Kingslea), i Te Ara o te Māngai Marae i Tāmaki-makau-rau (Te whare o Weymouth) me

Tūranga-wae Marae i Ngaruawāhia. I kitea e au i roto i ngā whakawhitiwhiti kōrero me ngā kōrero whakataetae ētahi mea hei tino āwhina, hei whakamārama i te huarahi hei whāinga mā tātau. Ko ngā kōrero tonu i āta rongō au i ngā hui, koina tonu te tumu o ngā rautaki kei te whakarāpopototia i roto i te pukapuka nei.

Kei te tino mōhio au ki aku kawenga i roto i taku tūranga hei Tumuaki Matua mō te Tari nei, arā:

- ki te here anō i te tari ki te takohanga mahi tahi i raro i te Tiriti o Waitangi, ā, i roto hoki i ngā whakataunga o ngā ariā o Pūao-te-Ata-tū;
- ki te whakapūmau i ngā whāinga, i ngā wawata me ngā whakaritenga huarahi mahi mō te iwi Māori i raro i te Wehenga 56 o te Ture Kaimahi Kāwanatanga;
- ki te whakatutuki i ngā oati i raro i te Wehenga 7 o te Ture mō ngā Tamariki, Rangatahi me ō Rātau Whānau 1989, e whakahau ana he whakataunga mahi hei mahinga māku e pā ana ki ngā kaupapa me ngā ratonga hei “Whakanui i ngā uaratanga, ngā tikanga me ngā whakapono a te iwi Māori”; me te “Tautoko i ngā mahi a te whānau, a te hapū, a te iwi”; me te “Papare i ngā āhuatanga e whakawehewehe nei i ngā tamariki mai i ō rātau whānau, i ō rātau hapū me te iwi”; ā,
- kia ū ki ngā whakataunga o taku Whakatutukitanga Mahi ki te Minita o te Tari Toko i te Ora, mā te whakahaere he tātari hou mō ngā kaupapa me ngā ratonga a te Tari Toko i te Ora, kia mātua mōhio ai e hāngai ana te āhua o ēnei mea ki ngā tikanga-ā-iwi a te Māori, kia nui ake ai ngā hua ka puta hei hāpai i te iwi Māori.

Ko taku wawata mō te Tari kia noho māna e tuku he āhuatanga e kitea ai he tika he pono ngā whakahaere o te porihanga, ā, e ōrite ana hoki te huarahi ki ngā iwi katoa hei whakatairanga ake i a rātau. Ko tōna tikanga kia whai pānga ngā mea katoa e mahia ana e te Tari Toko i te Ora ki tēnei āhuatanga. He maha ngā ara e whāia ana e te iwi Māori hei whakapai ake i tō rātau nei oranga. Ko te wāhi mā tātau he honohono me rātau i roto i te wairua mahi tahi e pūmau ana ki ngā ariā he mea whakahua i mua atu nei. Ko te tikanga o te pukapuka nei he whakatakoto i te huarahi e puāwai ai ā tātau mahi. Me tino mārama tonu te Tari ki te huarahi e whāia nei e

tātau, kia mōhio ai te katoa o ngā kaimahi i ngā mea e tūmanakotia ana e te iwi kia mahia e tātau, ā, kia noho manawareka hoki tātau i roto i te mōhio i oti pai ngā mahi. Me tino waihanga e tātau tētahi punga mō te kaupapa kākano rua nei kia tino kore ai e noho tangatanga a muri iho.

Ka noho hei punga Te Punga mā tātau te matatautanga o ia wāhanga kaipakihi me ia wāhi mahi o te Tari, ki ngā whanonga pono whai waiwai o -

- 1 Te Tiriti o Waitangi
- 2 Pūao-te-Ata-tū
- 3 Te Ture Kaimahi Kāwanatanga 1988 [Wehenga 56]
- 4 Te Ture mō ngā Tamariki, Rangatahi me ō Rātau Whānau 1989 me ō rātau whai pānga ki ngā tino wāhi whai hua.

Mā te painga ka puta i roto i te huarahi e whāia nei e tātau e whakaatu ngā tutukitanga i roto i ēnei tino wāhi whai hua -

- Whakaōritenga Whiwhinga Mahi
- Waihanga Wāhi Mahi Kākano Rua
- Mahi Tahi me te Iwi

E tino noho pūmau ana ngā kaiwhakahaere matua o te Tari ki “Te Punga”. Kei te noho hihiri hoki tātau ki te whiu i ngā kōrero tāhuhu mō ā tātau mahi whakaaro kōaro tikanga kotahi o mua. E tau ana ki runga ki a tātau katoa o te Tari te kawenga kia puta ngā hua o tēnei kaupapa. Nō reira, me waiho ko tēnā hei tino takoha mā tātau, kia āhei ai tātau katoa ki te tū whakahihī, ki te whakatutuki hoki he porihanga tōkeke, he porihanga pono mō tātau katoa.



MARGARET BAZLEY

Pou Whakahaere o Te Tari Toko i te Ora

Kupu Whakataki

Ehia rā ngā wā i puta ai te pātai “He aha rā koutou e tautohe nei ki te kōrero mō te waihanga kaupapa kākano rua mō te Tari? Nā te mea hoki nō te maha noa atu o ngā momo iwi o te ao ngā kaimahi me ngā hunga e āwhinatia ana e tātau. Nō reira he aha te mate o te waihanga i tētahi kaupapa kākano rau?”

He pātai tika tēnā. Mehemea kei te kite tātau he wawata, he uaratanga, he māharaharatanga, he āheinga tō tētahi tangata o ētahi atu momo iwi pērā i a tātau, tae atu ana hoki ki te whakaritenga me manaaki me atawhai te tangata, kāti, he aha ai kāore tātau i te whakaaro mō ngā momo iwi katoa. Nā te mea e oti pai ai ā tātau mahi, ā, kia rawe hoki te mahi a ngā kaimahi, me ōrite tonu te āhua o tā tātau titiro ki te katoa o ngā iwi.

Ahakoia rā, he ngāwari noa iho te whakautu tēnei pātai nā te mea he rurua noa iho ngā Pākehā o Aotearoa nei kua noho pūmau ki roto i te kaupapa kākano rua. (He maha noa atu o ngā iwi o Aotearoa, ēhara i te Māori - ko ngā manene ngā tino iwi - ka āhei ki te kī he iwi kākano rua rātau - ēngari kāore i runga i te whakaaro ko te Māori tētahi atu o ngā iwi.) I tua atu hoki i tēnā, mehemea rā ka taea, he tokoiti noa iho o tātau ka mōhio ki ngā tikanga o ngā momo iwi katoa (neke atu i te 100) i tua atu i tō tātau, kei Aotearoa nei e noho ana. Mehemea ka anga tātau ki te ako, ki te whakamōhio i a tātau ki ētahi o ngā tikanga o te iti rawa o tētahi atu iwi, mā ngā whanonga pono ka kitea e tātau e arataki tātau ki te huarahi tino whai pānga ki te maha noa atu o ētahi atu iwi me ō rātau nei tikanga.

Ka pātai te pātai he aha ai ko te Māori? He ngāwari anō te whakautu i tēnei pātai. Ko te Māori i tau mai ki tēnei whenua i mua atu i a tātau katoa. Ko rātau te tangata whenua. He āheinga ō rātau he mea whakaoati i raro i te Tiriti o Waitangi. Nā runga i tēnei he takohanga tō te Kāwanatanga (me tātau hoki) i raro i te Tiriti ki te whakawhanaunga ki te Māori i roto i te wairua mahi tahi.

Mehemea ka tika tā tātau mahi me te iwi Māori, kāti, kei runga tātau i te huarahi e tika ai ā tātau mahi mō ngā iwi katoa. Ko tēnā tonu hoki te mutunga mai o te ara e whāia nei kia tutuki he porihanga tōkeke, he porihanga tika hoki mō tātau katoa.

Heoi anō kia mōhio tonu tātau ēhara i te mea ko te tikanga o te ara e whāia nei e tātau he “whakaōrite i te āhua o te titiro ki ngā iwi katoa”. Nā te mea hoki kāore e noho ōrite ana te katoa o ngā tāngata, tētahi ki tētahi (he ōrite ki a wai?). I roto i ētahi āhuatanga he rite tonu ia mea o tātau ki te katoa o ētahi atu iwi, ā, i roto i ētahi atu āhuatanga e rite ana tātau ki ētahi o ētahi atu iwi. Engari anō, tūturu he tangata ritenga kore ia mea o tātau. Nō reira he mea

nui kia mātua mōhio tātau ki ngā ine tuatoru mehemea ka pērā tonu te painga o tō tātau āhua ki ētahi atu tāngata, ki tērā e hiahia ana tātau mō tātau.

Kia tika ai ngā whakahaere mō te Māori anei ētahi taurira:

- Me noho ngā tirohanga Māori hei tino wāhi whai hua i roto i te waihanga o ngā kaupapa here me te āhua o te tuku i ngā ratonga.
- Me noho hāneanea te Māori i roto i te Tari hei wāhi mahi mō rātau.
- Me ōrite ngā huarahi mahi mō te Māori i roto i te Tari.
- Me noho pūmau, me whakamahi hoki ngā tautōhito tikanga-ā-iwi kia puāwai.
- Me mōhio ngā kaimahi katoa ki ngā tikanga-ā-iwi, ā, kia noho tūtohu ki ngā hiahia, ki ngā āhuatanga me ngā take a te Māori.
- Me whakarite ngā hononga e tika ana ki ngā iwi kāinga, ki ngā hapū me ngā whānau hoki.
- Me ngangahau te toko i ngā kaupapa here me ngā mahi e puta ai ngā hua pai, kia piki ake ai te oranga o te Māori.

Kua whakarārangitia e te pukapuka nei te taura here whānui a te Tari Toko i te Ora mō te waihanga me te whakapakari he kaupapa kākano rua. Mā ia wāhanga kaipakihī e waihanga tōna ake huarahi mō te taura here a te Tari. Ka anga ia wāhanga kaipakihī ki te whakatau i te punga a te Tari hei here i ā tātau rautaki kia puāwai, kia tino whai hua ai.

Te Tikanga o Te Tiriti o Waitangi ki Te Tari Toko i Te Ora

He takenga whakaaetanga tonu te Tiriti o Waitangi, he mea haina i te tau 1840 i waenganui i te Karauna me te iwi Māori. Mahi ai te Karauna mō nga iwi katoa o Aotearoa, tae atu ana ki te Tangata Whenua.

Mehemea ka noho pono tātau ki ngā ariā o te Tiriti, kāti, me tino mōhio tātau ki te pukapuka tāhuhu kōrero nei me tōna whai pānga ki te Tari Toko i te Ora i roto i ngā tau 1990, neke atu.

E rua ngā whakaaturanga mō te Tiriti o Waitangi. Kotahi i roto i te reo Māori, kotahi i roto i te reo Pākehā. Kāore e ōrite ana te whakamāoritanga o te mea Pākehā ki tērā kei roto i te reo Māori, ā, he pērā anō hoki te mea i roto i te reo Māori, kāore tōna whakapākehātanga e ōrite ana ki te mea Pākehā. Nō reira kia tino mātau ai te tangata ki te Tiriti me ōna ariā, me āta titiro me āta whakaaro tonu tātau ki ngā whakaaturanga e rua. He tino nui tonu te rerekētanga i waenganui i ngā whakaaturanga e rua nei, ā, he take tonu tēnei mō ngā tino kōrero whakataetae. Mō tētahi wā roa i whakaarotia ko te mea Pākehā kē te mea “whai mana”. Engari kei roto i te Ture mō te Tiriti o Waitangi (he mea menemana i 1985) ngā whakaaturanga e rua nei, ā, kāore i whakaritea ko tēhea o rāua kei mua. Nō reira, i roto i ngā ture o Aotearoa kei te noho ōrite ngā whakaaturanga e rua nei. Otirā, ki tā ngā ture ā taiao ko te Tiriti e mōhiohia ana e te tangata whenua i te wā o tōna hainatanga, koina kē te whakaaturanga hei aronga atu mā te ture me te iwi. He maha ngā whakataunga a te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi i whakarongo ki tēnei tirohanga¹.

E toru ngā wāhanga kei roto i ngā whakaaturanga e rua nei, ā, koinei tonu te tumu o ngā whakaritenga i waenganui i ngā rōpū kaihaina. Kei waenganui i te pukapuka nei te whakaaturanga Ingarahi me te whakamāoritanga (Ahorangi Tā Hugh Kāwharu).

I te wā o te hainatanga o te Tiriti i whakaaro pono tonu te Karauna he tino pukapuka tēnei - e whai mana ana, he herenga ture tōna. Engari, ka haere te wā nāwai rā, tae rawa atu ki te tau 1877 kua ki kē ngā kōti kāore he mana o te Tiriti i roto i ngā ture o Aotearoa.

I te tau 1975 ka whakaturea te Ture o te Tiriti o Waitangi. Nā tēnei i whakatū te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi. I te tīmatanga i noho whāiti noa iho te mana titiro o te Rōpū nei ki ngā nawe, ki ngā whakamau a te iwi Māori mō te wā noa iho mai i te tīmatanga o te Rōpū Whakamana i te Tiriti. Otirā he mea menemana anō te ture nei i te tau 1985 kia whai wāhi ai te

¹ Tirohia “Te Wakahuia o Pūao-te-Ata-tū” (Māngai Whakatōpū Kaupapa Porihanga)

Rōpū Whakamana ki te titiro ki ngā kokoraho tērā ka utaina e te iwi Māori ki runga ki te Karauna, mō ngā nawe me ngā whakamau a te iwi mai i te hainatanga o te Tiriti i 6 Hui-tanguru 1840.

I te tau 1987 i titiro pono te Kōti Pīra ki ngā whanonga pono o te Tiriti o Waitangi me tōna whai pānga ki te Karauna.

He mea whakatau tūturu nā te katoa o te kōti te tikanga mahi tahi he mea whakarite nā te Tiriti, me te takohanga kei runga i te Māori me ngā iwi ēhara i te Māori “kia tika, kia ngāwari kia pono hoki” te āhua o tā rātau mahi me tā rātau titiro, tētahi ki tētahi. I taua wā i puta te kōrero a te Tiamana o te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi, te Kaiwhakawā Matua a Eruera Durie, mō ngā whanonga pono o te Tiriti; ka kī ia “Ehara i te mea mā te wā e whakaero ēnei, ēngari mā te wā māna e tutuki ai, e tino ea ai ngā wawata o te Tiriti.”

Ko te Tiriti tonu te pukapuka whakapūmau o tō tātau whenua, ā, ka noho tonu i ēnei rā hei pukapuka ora.

I a tātau e titiro ana ki ngā hoa mahi tahi o te Tiriti, arā, te Karauna me te iwi Māori, me tūpatō tonu tātau ko wai ka mea tātau hei māngai mō te Māori. I te haerenga o te Kaunihera Māori o Aotearoa ki te mau i te maha noa atu o ā rātau take ki te Kōti Pīra, i whakaaetia e te Kāwanatanga me ētahi o ngā iwi tā rātau mahi. Otirā tērā anō ētahi atu iwi e kore e whakaae mā te Kaunihera e kawē ngā take o ngā iwi katoa. Mai i te wā i tae ai ngā take nei ki te Kōti, i puta ai ngā whakahau a te iwi kia whakaaetia kia noho ko rātau ngā māngai tika. I te tau 1990 ka whakatūria te Whakakotahi, ā, ko tētahi o āna whāinga he whakatakoto he huarahi kia kotahi ai te reo ki te kāwanatanga mō te iwi Māori. Engari, nā te mea kāore anō te katoa o ngā iwi kia uru atu ki roto ki te Whakakotahi, he here tonu kei runga i a rātau. He māngai tonu tō ngā iwi mai i ngā Poari Kaitiaki, ngā Mana Whakahaere-ā-iwi me ngā Rūnanga; hāunga he rerekē ngā kōrero tāhuhu, te waihanga me te mana o ia rōpū mai i tētahi iwi ki tētahi. Ko te nuinga nā ngā mema o ā rātau iwi tonu rātau i waitohu. Nā, inā tata tonu nei he mea whakapūmau tēnei, arā, e whai wāhi ai ia iwi ki te kawē i ngā mahi e pā ana ki te Tiriti, me whakaae rawa tana tino hapū. Nā runga i tēnei āhuatanga me tino tūpatō te Kāwanatanga me ōna māngai i a rātau e whiriwhiri ana ko wai te mea whai mana hei kōrero, hei whakatutuki kaupapa mō ia iwi me tōna hapū, i a rātau e titiro ana ki ngā take e pā ana ki te Tiriti.

Ngā Whanonga Pono o Te Tiriti o Waitangi Hei Mahi mā Te Karauna

He mea haina te Tiriti nā ngā māngai o te iwi Māori me ngā māngai o Tauīwi, ā, *nā runga i tēnei āhuatanga i noho ai te paihere ki runga ki te iwi Māori me te Karauna ki te whakanui i te Tiriti*. Nā te mea he hoa mahi tahi rāua i raro i te Tiriti, he mea whakaoati ētahi āheinga mō rāua tahi. Ko te Karauna ka whai mana hei kāwanatanga mō ngā hapū, ā, ka whai mana hoki ngā hapū ki te tino rangatiratanga o ō rātau whenua, ngahere, hīnga ika, taonga me ērā atu.

I tua atu i ētahi atu mea, he mea whakarārangi i roto i te Ture mō ngā Tari Kāwanatanga 1988 ngā whakaritenga mō ngā tari kāwanatanga ki te waihanga i ētahi huarahi hei whakapai ake i te āhua o te tuku a te kāwanatanga i ōna kaupapa me ōna ratonga ki te whānuitanga o te iwi Māori. Ko te whāinga o tēnei ariā he whakapūmau i ngā tino huarahi mō ngā iwi katoa o Aotearoa ki te whakapakari i a rātau, i runga tonu i tērā e hiahia ana e rātau, ā, kia ea hoki ō rātau wawata.

Mehemea e hiahia ana tēnei Tari ki te ahu whakamua ki te wā e taea ai e ia te whakaea ngā hiahia me ngā wawata o te Māori, kāti, me tino huri tātau katoa ki te awahi i ngā whanonga pono o te Tiriti o Waitangi, ā, ki te whakaata hoki i aua whanonga pono i roto i ā tātau mahi ia rā, ia rā.

I te tau 1989 he mea whakarārangi nā te Kāwanatanga ngā whanonga pono e mea ana ia hei whakatikatika i ngā take ka puta ake, mai i te Tiriti. Kāore i whakakorea ngā whanonga pono nei, ā, ka noho tonu ko ēnei hei whakapuakanga mō te Karauna mō ā rātau mahi e pā ana ki te Tiriti. Ka tau katoa ngā whanonga pono e rima nei ki raro i te maru o te Whanonga Pono Mahi Tahi.

Ko te whakahau a te Whanonga Pono Mahi Tahi, arā, me tino anga ngā hoa mahi tahi i raro i te Tiriti ki te whakahaere i ngā mea katoa i waenganui i a rāua i roto i te ngākau tino pono. Mā tēnei āhuatanga e hua ai he whāinga pono mō ngā rōpū tokorua nei, ā, e āhei ai rāua ki te whakatau i ngā meka me te whakapūmau i ngā takohanga me ngā āheinga o te katoa.

E whai ake nei ngā whanonga pono e rima² mō te Tiriti o Waitangi hei mahi mā te Karauna:

² Te Tari Ture 1989, Ngā Whanonga Pono mō te Tiriti hei mahi mā te Karauna

Whanonga Pono 1: *Te Whanonga Pono Kāwanatanga.*

Ka whai mana te Kāwanatanga hei kāwana hei hanga ture.

Whanonga Pono 2: *Te Whanonga Pono Rangatiratanga.*

Ka whai mana te iwi ki te whakahaere i a rātau hei iwi, ā, ka whai mana hoki ki te whakahaere i ō rātau rawa mō rātau ake.

Whanonga Pono 3: *Te Whanonga Pono Ōritetanga.*

E noho ōrite ana te katoa o ngā tāngata o Aotearoa i raro i te ture.

Whanonga Pono 4: *Te Whanonga Pono kia Ngāwari te Mahi Tahī*

He takohanga kei runga i te Kāwanatanga me te Iwi kia ngāwari tā rāua mahi tahi i roto i ngā tino take e whai pānga ana ki a rāua tahi.

Whanonga Pono 5: *Te Whanonga Pono Puretumu*

Kei te Kāwanatanga te kawenga mō te hanga me te tuku i ngā takinga hei whakatutuki i ngā nawe me ngā whakamaui, i roto i te tūmanako ka noho tino hoa te iwi Māori me te Karauna.

Ngā Whanonga Pono me te Tari Toko i te Ora

Whanonga Pono 1: *Te Whanonga Pono Kāwanatanga*

WHAKAMĀRAMATANGA: Te Whanonga Pono Kāwanatanga. Ka kitea i roto i te ūpoko tuatahi o te Tiriti te whakaputa mō te mana o te Karauna ki te hanga ture, me tana takohanga ki te whakahaere i te kāwanatanga i roto i te kaupapa whakahaere ture. Otirā he mea whakaputa kē tēnei whakatau i runga i te whakahau ka tino tiakina ngā take Māori kei roto i te ūpoko tuarua.

WHAKATAKI: Nā te mea he Tari tēnei he mea whakahau ki te waihanga me te whakahaere ture, ā, me te waihanga me te whakahaere kaupapa here hoki e whai pānga ana ki te oranga o ngā iwi katoa o Aotearoa, me tino mōhio tātau i ngā wā katoa ki ngā wawata me ngā mea e paingia ana e te Māori. Ahakoa rā ko te tikanga o ngā ture me ngā kaupapa here e whakahaere nei tātau, arā, kia puta he painga mō te katoa, kei roto tonu i tēnei whanonga pono te whakahau me āta titiro, ā, me whakapūmau hoki e tātau ngā painga me ngā āheinga o te Māori. E tutuki ai tēnei, me mea tonu tātau ki te waihanga i tētahi huarahi e mahi tino tata ai tātau me te tangata whenua. I tua atu me anga tonu tātau ki te whakarongo ki ngā whakaaro o ngā iwi kāinga me ngā hapū, kia noho pūmau ai tātau ki ngā wawata o te iwi Māori i roto i ā tātau whakahaere i te ture.

Whanonga Pono 2: Te Whanonga Pono Rangatiratanga

WHAKAMĀRAMATANGA: Te Whanonga Pono mō te Mana Whakahaere Motuhake. Kei te ūpoko tuarua o te Tiriti te oati ka noho pūmau tonu te mana whakahaere motuhake ki te Māori mō ā rātau rawa, mō ā rātau taonga, mō ngā mea e paingia ana e rātau, ā, e hiahia ana hoki rātau ki te pupuri. E whai ake nei ngā tino huanga o te kaupapa a te Karauna hei whakapūmau i te whanonga pono mō te Rangatiratanga, arā, he tohu i tētahi tumu rawa, ā, he whakaora ake hoki i te mana whakahaere motuhake o te Iwi, tae atu ana ki te hanga he huarahi ngangahau hei tiaki i ngā taonga, i ngā rawa me ngā tikanga a te Māori.

WHAKATAKI: Ka uru atu ki roto ki ngā “taonga” i whakahuatia ake nei i roto i tēnei whanonga pono, te reo Māori me ētahi atu taonga tuku iho. Ka uru atu anō hoki ngā tamariki, ngā rangatahi, me ngā kaumātua ki roto ki tēnei whanonga pono. Me whakanui e tātau, ā, me ngangahau hoki tā tātau tiaki i ngā taonga tuku iho a te Māori. I tua atu me whakatenatena tonu ngā kaimahi kia nui ake tō rātau mōhio ki ēnei mea.

Me āta whakahaere ā tātau mahi mō ngā mea e pā ana ki ngā whenua o te Maori, ki ngā tamariki, ki ngā rangatahi, ki ngā kaumātua me ngā pūtea āwhina ka tukuna atu ki ia tangata, ki ia rōpū rānei. Me mea anō hoki tātau ki te kōrero whānui ki te iwi kia mahia ai ēnei mea i runga i te āhua ka noho tūtuhu tonu ki tērā e hiahiatia ana e te iwi Māori. Me whakapūmau hoki te Reo Māori hei taonga, ā, he tika hoki tēnei mō ngā kaiutu Māori ki te whakamahi i tō rātau reo i roto i ā rātau mahi me te Tari. Me whakawātea he pūtea mō ngā utu e tika ana, mō ngā koha rānei mō ngā ratonga tikanga-ā-iwi me ngā tohutohu tērā ka tukuna mai ki a tātau. Ko te tino mea hei whakatūpato mā tātau ko ngā whenua, ko ngā wai me ētahi atu rawa tērā ko te Tari, ko ētahi atu rānei o āna māngai i raro i te Ture mō te Tari Toko i te Ora, kei te whakahaere. Nā te mea hoki tērā pea kua takoto kē he kokoraho mō tētahi, ētahi rānei o ngā rawa ki te aroaro o te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi; ā, kei te mea tonu rānei ētahi o ngā iwi ki te mahi pērā.

Whanonga Pono 3: Te Whanonga Pono Ōritetanga

WHAKAMĀRAMATANGA: I roto i te ūpoko tuatoru o te Tiriti kei reira te oati mō te ōritetanga ā ture o te Māori me ētahi atu iwi o roto o Aotearoa. Ko te tikanga o tēnei ka noho ōrite ngā iwi katoa o Aotearoa i raro i te ture aronganui (common law). I tua atu hoki nā te Tiriti tonu i waitohu ko te pūnaha ture aronganui tonu ka noho hei tumu mō taua ōritetanga, ahakoa he mea whakatōpu atu anō ki roto nei ngā mana tangata i raro i te ture mō te ao.

He tino kupu tūturu anō kei roto i te ūpoko tuatoru nei, i roto i te whakahau

e pā ana ki te huarahi porihanga, arā, kia ōrite te puta o ngā āheinga-ā-iwi hei painga mō ngā Māori me ngā iwi katoa o Aotearoa, ahakoa ko wai. Ka whakaaetia e te ture mō te ao ētahi tino huarahi kia āhei ai te katoa ki te rongō i ngā painga o ngā ohaoha ka puta i te mahi tahi a ngā kaihaina i te Tiriti.

WHAKATAKI: *I roto i te Tari i a tātau e whakahaere nei i ā tātau mahi-ā-ture i waenganui i ngā iwi whānui me ngā momo iwi katoa o te porihanga, me tino mea tātau kia tōkeke, kia ōrite, kia pono ā tātau mahi me te iwi. Me mōhio tātau ki ngā rerekētanga o ngā tikanga-ā-iwi o te Māori me ngā mea ēhara i te Māori, ā, mehemea ka kitea kāore i te ōrite ngā whakahaere kāti me tino whakatika e tātau. Ka pēnei tonu tā tātau titiro ki ngā wāhanga katoa o ā tātau mahi, tae atu ana ki ngā kaupapa tuku mahi, ki ngā huarahi mahi hoki; nā te mea kei roto i te Ture mō ngā Tari Kāwanatanga te whakahau kia maumōhio tātau ki ngā hiahia o te Māori kia whiwhi mahi rātau. Me waihangā e tātau ētahi ritenga hei whakauru atu ki roto i te āhua o tā tātau tuku i ā tātau kaupapa me ā tātau ratonga, tae atu ana hoki ki te āhua o te mahi o ā tātau kaimahi. Ko te tumu o tēnei whakaaro he mea whakatakoto i roto i te ariā tērā pea me whakarite he hōkai huarahi rerekē mō te maha o ngā momo iwi, kia ōrite ai te puta o ngā hua ki a rātau.*

Kia mōhio tātau he nui tonu ngā kōrero whakataetae mō tēnei whanonga pono. Nā ngā ūpoko 1 me 3 o te Tiriti i whakature te mana o ngā ture o Ingarangi i roto o Aotearoa. Otirā, ēhara i te mea i whakarerea e te Māori ngā āheinga me ngā painga i a rātau i taua wā, aweretia ko ngā mea tērā ka whakararuraru i ngā whakahaere a te kāwanatanga me ngā āheinga o te Māori i raro i tana tūranga hei pononga mō Ingarangi. Ka āhei te Māori ki te whakamahi i āna āhuratanga tuku iho me āna ture, mehemea kāore e papā ana ki ngā ture aronganui o Ingarangi (ā, nō Aotearoa ināianei), ā te wā rānei e noho wahangū ana te ture aronganui. Hei tauira, pērā i te mana whenua me te tuku i ngā rawa. Nā, e whai pānga ana tēnei ki te Tari i roto i āna whakahaere e pā ana ki te mana kaitiaki o ngā Iwi. Engari rā, me mōhio anō tātau me whakamahi ngā āheinga o ngā āhuratanga tuku iho a te Māori i roto i te taura here o ngā ture o Aotearoa (te ture-ā-kāwanatanga me te ture aronganui), ā, me te mōhio anō hoki kei te Pāremata me ngā Kōti te kōrero mutunga.

Whanonga Pono 4: Te Whanonga Pono Mahi Tahī

WHAKAMĀRAMATANGA: Ki te titiro a te Karauna he tumu tika te Tiriti mō ngā iwi e rua i te whenua kotahi. He mea tino nui te Tuaruatanga me te Kotahitanga. Ko te whakaaturanga paruhi a te Tuaruatanga ko te whakapakari i ngā tikanga-ā-iwi, ā, tō te Kotahitanga ko te whāinga whānui me te iwi whānui. He takohanga kei runga ia rōpū i raro i te Tiriti kia mahi tahi rāua, ā, koinei te whakaritenga e whai pānga ana ki ngā mahi whakapakari i te iwi whānui me ngā mahi whakapakari e hāngai ana ki te Māori.

Mā te whakawhitihiti whakaaro i roto i te pono me te tika mō ngā tino take e whai pānga ana ki a rāua, ā, mā te atamai me te tautika o ō rāua whakaaro; mā tēnā e taea ai e rāua te āta mahi tahi. Ko te hua ka puta i roto i te ngāwari o te āhua o tā rāua mahi tahi, ko tā rāua noho hei hoa mahi.

WHAKATAKI: *Ko te ariā o te mahi tahi, ko te āhua o te mahi a te tokorua a te tokomaha rānei, i roto i te “tino pono tika”³, ki te whakatutuki i te hua e whāia ana e rāua tahi. Mā te whanonga pono tika e puta ai te ariā o te whakaponu me te whakaute o tētahi ki tētahi, kia tutuki ai tēnei momo mahi tahi. Hei waihanga i tēnei ariā me āta mea tonu ngā kaiwhakahaere o ia wāhanga kaipakihi, kia whai huarahi te Māori me ngā iwi ēhara i te Māori ki te whakaputa i ō rātau whakaaro, ki te whakawhitihiti kōrero i roto i te ngākau māhorahora. I tua atu i tēnei me anga ngā kaimahi i ngā wā katoa, ki te whakauru atu ngā Māori iwi kāinga ki roto i ngā huarahi whakatakoto kaupapa me ngā mahi e pā ana ki ngā whakataunga a te Tari (tae atu ana ki ngā mahi waihanga kaupapa here me te tātai huarahi tuku ratonga).*

Whanonga Pono 5: Te Whanonga Pono Puretumu

WHAKAMĀRAMATANGA: Kua whakaae te Karauna ki te kawenga māna e hanga he tikanga whakahaere hei whakatau i ngā nawe, i ngā whakamau i puta ake i te Tiriti. Tērā pea i roto i ēnei whakahaere ka uru atu ngā kōti me te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi, ā, tērā anō pea ka haere tika tonu atu te Karauna ki te iwi whai pānga, ā, ka riro mā rāua tahi e whakarite.

I te wā e whakapūmautia ana te tika o tētahi kokoraho, me āta wānanga tonu te ariā o te puretumu, ā, me tūpato anō hoki kia kaua e hangaia he hara hou. Mehemea ka puta te whakaatu a te Karauna mō tana ngākaunui ki tēnei tikanga whakahaere puretumu, kāti, kotahi anake tana tūmanako, arā, kia tino noho whakahoahoa rāua tahi.

WHAKATAKI: *He kawenga tō te Tari i roto i tōna mana ture ki te titiro ki ngā nawe, ngā whakamau, ahakoa he aha, tērā ka whakaaratia e tētahi hapū i raro i te Tiriti.*

Kia mōhio tūturu ai tātau kei te anga te Tari ki te titiro ki ngā nawe, ki ngā

³ mai i ngā whakataunga a te Kōti Pira

whakamau me ngā hara ka puta i waenganui i te Tari me te Māori, i ētahi atu iwi rānei o Aotearoa, me mea tātau ki te waihanga he tikanga hei arotake i te āhua o tā tātau tuku i ā tātau ratonga.

Nā reira, i roto i ia wāhanga kaipakihi a te Tari, ia wā ka āta tirohia e tātau mehemea kei te tōtika kei te māia, te āhua o tā tātau tuku i ā tātau ratonga, ā, ko te mea nui hoki ko te āhua o tā tātau tuku ratonga ki ngā Iwi Māori. Mehemea ka kitea ētahi mahi kāore i te tika, me āta whiriwhiri ēnei mahi me ōna whakatika i waenganui i a tātau me te tangata whenua.

Ehara i te mea ka taea mā tēnei huarahi te whakatau te katoa o ngā nawe me ngā whakamau, nā te mea tērā pea kāore he mana ture o te Tari ki te mahi pēnei. Nō reira ko ēnei tūmomo take ka tonoa ki te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi, ka haere tika rānei mā te Karauna rāua ko te iwi whai pānga e whakarite. Ko te huarahi whakawhitihiti whakaaro me ngā hapū, he tikanga anō tēnei hei taunaha i te tipu ake o ngā nawe me ngā whakamau i raro i te Tiriti. He pērā anō ngā tikanga arotake ia wā, ngā huarahi tika mō te āta titiro, te arotake me te titiro ki ngā amuamu; he mea katoa ēnei hei papare i ngā nawe, i ngā whakamau. Me tino aro ēnei haurahi ki ngā whakaritenga o te Tiriti, ā, me āta wātea hoki ki te katoa o ngā kaiutu.

“E tautohe ana te iwi Māori mehemea ka mau tonu tātau ki te tautuhinga mō te kāwanatanga pai he mea whakahua i roto i te ūpoko I o te Tiriti, kāti, me tino noho tautika whai tikanga tonu ngā ūpoko II me III, ā, kua hoki e mea he nui kē atu te mana o tētahi i tētahi atu. I tua atu e mea ana te Māori ahakoa he aha, me tino uru atu rātau ki roto ki ngā kōrero whakataetae hei whiriwhiri me pēhea ai e eke te oranga o te Māori ki ngā taumata i roto i te porihanga whānui o Aotearoa. Mai rā anō e whakahē ana rātau i te mahi waihanga kaupapa e whai pānga ana ki a rātau, ā, mō rātau; nā te mea hoki kāore rātau i whai wāhi i roto i ngā whiriwhiri. Ki tā rātau, i roto i tēnei āhuatanga ka kitea he takanga tonu tēnei o te oati mō te kāwanatanga pai”.....

“Ko te whakahau a te iwi Māori, te taki tahi, te taki tini rānei, kia tino whai huarahi rātau ki ngā painga me ngā hua e whiwhi ana te iwi whānui, kāore i kō atu, kāore i kō mai. Kei te hiahia te Māori kia tū he kāwanatanga whai tikanga, he kāwanatanga pai, ā, kia mōhio hoki rātau ka tiakina ō rātau āheinga. Kei te pīrangi rātau kia whakahokia ki a rātau ō rātau painga i roto i ngā rawa me ngā taonga i kitea e te ture he mea whānako, ā, kia whakatakotoria rānei he puretumu he mea whakaae nā rātau i raro i te ture. I runga i tēnei, kei te hiahia anō hoki rātau kia whakapūmautia ō rātau āheinga, arā, hei iwi whenua o Aotearoa.

He aha rā i whakaaro ai ētahi, he kore whai tikanga he moemoea noa iho ngā wawata a te iwi Māori, kitea nō mai rā anō ēnei tūmanako? He aha ai e karo nei te kāwanatanga ki te mahi tahi me te iwi Māori i roto i ngā hanganga me ngā takinga akiaki a te Māori, kitea te kore whai hua o ngā mahi a ngā tari kāwanatanga mō ēhia tekau tau rānei?.....

Ko te mea e hiahiatia ana, arā, kia anga ngā kaiwhakahaere o ngā Tari Kāwanatanga ki te tautuhi i ā rātau mahi ngaio kia kitea tūturutia kua rite haere ngā whakahaere e pā ana ki te Māori ki ō ētahi atu, ā, tae noa ki te wā e tino ōrite ai rātau ki ngā iwi katoa. Ka tae ana ki tērā wā kātahi anō ka taea te kōrero mō te tōkeke, tae atu ana pea ki te ōritetanga o ngā whakahaere.

Kia tae rawa ki te wā he tokomaha ngā kaiwhakahaere matua Māori kei roto i ngā Tari Kāwanatanga, kāore e taea te kōrero mō te waihanga i tētahi kaupapa kākano rua, ki te whakatinana rānei i tētahi kaupapa he ariā kākano rua tōna ...

I roto i te āhua o ā tātau mahi i tēnei wā, ahakoa ēhara i te mea waiwai, e hiahiatia ana kia mātau, kia tūtohu, kia rata te katoa o ngā kaiwhakahaere Tari Kāwanatanga ki te rerekētanga o ngā tikanga-ā-iwi a te Māori ki tērā o te Pākehā. Mehemea kāore e taea e rātau ēnei mea, kāti, ko te iti rawa o ngā mea e tūmanakohia ana e te Māori, arā, kia taea e ngā kaiwhakahaere nei te tuku kia pērā te nuinga o ā rātau tautōhito me ō rātau pūmanawa ki te iwi Māori, ki tērā e tukuna ana e rātau ki ngā peka katoa o ā rātau mahi. Ehara tēnei i te tino aro atu, kia āroha atu ngā kaiwhakahaere nei ki te Māori. He whakahau kē tēnei kia ōrite te āhua o ngā mahi a ngā kaiwhakahaere. He whakaritenga tēnei kia noho ngaio ngā mahi a ngā kaiwhakahaere o ngā Tari Kāwanatanga”⁴.

⁴Hekia Parata, Hui Whakapūmau, Here-turi-kōkā 1994

He Waihanga Kaupapa Kākano Rua i roto i te Tari Toko i te Ora

He Tirohanga Whakamuri

Mai i te whakatūranga o te tari Toko i te Ora i te tau 1972 e noho māharahara ana te Tari ki te pukahu noa atu o ngā Māori i ētahi atu iwi, kei roto i te pūnaha toko i te ora. I te tau 1982 nā te Pūrongo a te Kōmihana Tikanga Tangata i whakaatu ngā take e pā ana ki “ngā pātai hōhonu, ngā pātai taumaha” mō te āhua o te whakahaere a te Tari i ngā tamariki Māori i roto i ōna whare whakanohanga.

He mea whakatū he Wāhanga Tohutohu Māori me ōna kaimahi tokotoru i te tau 1984 i roto i te Tari-ā-Rohe o Tāmaki-makau-rau, hei tuku mahere mō ngā kaupapa here me ngā tikanga whakahaere hei whakatutuki i ngā wawata o te iwi Māori. I whakaaturia e tēnei wāhanga ngā nawe i kitea e rātau i roto i ngā whakautu a te Tari ki ā rātau kaiutu/kaiwhirinaki Māori. I roto i te Pūrongo a te Wāhanga nei i te tau 1985 i puta tā rātau whakatau, arā, *he whakanohonga whakahāwea-ā-iwi te Tari Toko i te Ora i roto i te āhua o tana whakahaere i āna mahi. I tua atu, he tikanga here aroākapanga mārō te Tari, ā, i kitea i roto i ana ture ko ngā uaratanga o te porihanga Pākehā anake i tino whai mana.* I puta anō i roto i ngā whakaaturanga nei te tino iti noa iho o te wāhi i wātea ki te Māori i roto i ngā mahi waihanga kaupapa a te Tari, ā, nā te tino tautohe anō hoki a te Tari kia whiwhi tohu mātauranga rawa ngā kaimahi mō ngā mahi toko i te ora me ngā mahi waihanga kaupapa, i hinga ai ngā kaitono Māori.

I tua atu anō i te tau 1985 he mea tuku nā tētahi rōpū wāhine kaimahi i Tāmaki-makau-rau - te Rōpū Wāhine Pakanga Mahi Whakahāwea-ā-iwi - he pūrongo ki te Minita o te Tari Toko i te Ora o taua wā me te Pou Whakahaere hoki o taua wā. I puta tā rātau whakatau ae, he tika te whakapae he tari whakahāwea-ā-iwi te Tari. Nā te mea i ara ake i ngā pūrongo nei ētahi pātai tino tūturu, i whakaritea ai e te Minita (Honore Ann Hercus) me kimi he huarahi hou kia kore ai e taea te kī he kanohi kotahi anake te Tari i roto i tōna hanganga, i ōna takinga me ōna kaupapa. Tino tere tonu te huri a te Minita ki te whakatū he komiti hei tohutohu i a ia mō tētahi tirohanga Māori mō te Tari Toko i te Ora.

Pūao-te-Ata-tū: He Hāpara Hou

He mea whakahau te Komiti Tohutohu a te Minita kia āta titiro, kātahi ka tuku he pūrongo ki te Minita mō “*te huarahi e tika ana mō te mahi waihanga kaupapa, whakatakoto kaupapa me te tuku ratonga i roto i te Tari Toko i te Ora*”.

O ngā tāngata i runga i te komiti, toko whā o rātau he Māori rongonui, tokotoru nō ngā tūranga teitei tonu o ngā tari kāwanatanga tae atu ana ki te Pou Whakahaere o te Tari Toko i te Ora o taua wā, ki a John Grant. Ko Hōne Rangihau, he kaumātua nō Ngāi Tūhoe, ā, i mate i te tau 1987, te Tiamana o te Komiti.

I whakahaeretia ngā hui, ā, 65 ngā whakanohanga puta noa i te motu, tae atu ana ki ngā hui i Te Whanga-nui-a-Tara. I roto i ngā kaiutu/kaiwhirinaki Māori a te Tari, e whakaputa ana i ā rātau “muhumu, pukuriri me te āhua whakakaikiri i pā ki a rātau”. I roto i ngā karere i rongo te komiti, he riterite tonu te puta o “ngā kōre he mea whakakakara ki te ariā wawata, ngā tūmanako kāore i tutuki, te whakahī me te āroha. I kore i rite te aronga mana kore ki te aronga wawata kore”.

I te marama o Hōngongoi 1986 i whakatakatoria e te Komiti Tohutohu a te Minita tā rātau Pūrongo Pūao-te-Ata-tū, ki te aroaro o te Minita. Tere tonu te tautoko a te Minita me āna hoa o te kāwanatanga i ngā whakahau (13) o taua Pūrongo. He Pūrongo ritenga kore, whai pānga nui tēnei, ā, nāna i hāpai te Tari Toko i te Ora kia noho ko ia tonu te tapa koi o ngā tino kaupapa hei whakahau i ngā tari kāwanatanga o Aotearoa mai i te tūmatanga o ēnei tari.

Nā te Pūrongo nei i kitea ai te waihanga o ētahi hanganga hou i roto i te Tari, hei huarahi kia rongona ngā wawata o te iwi Māori. I kitea anō hoki ngā pāpātanga o Pūao-te-Ata-tū i roto i te whakarerekētanga o ngā kaupapa me ngā mahi mō te huarahi tautoko rauemi (income support), tae atu ana ki ngā mahi whakangungu kaimahi me ngā tikanga o te Tari. Ahakoa kāore ētahi o ngā hanganga hou i noho tūturu, nā rātau i tino piki ai te mōhio puta noa i te Tari mō te huarahi kākano rua. Tērā pea ka kitea ko te tino hua i puta mai i te whakaritenga o ngā whanonga pono o Pūao-te-Ata-tū, arā, ko tērā kei roto i te ture rongonui nei, te Ture mō ngā Tamariki, ngā Rangatahi me ō Rātau Whānau 1989.

Ko te tikanga kia mōhio ngā kaimahi o ināianei me ngā mea hou ki a Pūao-te-Ata-tū, ka titiro hoki ki ana whakahau. I roto i ngā tāpiritanga e toru o te pūrongo nei ka kitea he ngāwari he mea whakaongaonga ngā kōrero. Kei kōnei ngā tirohanga whānui e whakaatu ana i ngā taketaketanga o te āhua i tino noho whirinaki ai te Māori, ngā whakamārama mō te Tiriti o Waitangi me “ngā kanohi maha o te mahi whakahāwea-ā-iwi”.

Te Wairua me te Whanonga Pono o Pūao-te-Ata-tū

Kei roto i tōna ngākaunui ki te mahi tahi, te tino wairua o Pūao-te-Ata-tū. E titiro ana te pūrongo nei ki ngā hiahia, ki ngā painga me ngā wawata o te Māori i roto i te whānuitanga o te porihanga o Aotearoa, he porihanga e whai pānga ana ki te katoa o ngā iwi o tēnei whenua. Ko tāna e kimi nei ko te tōkeke me te ōritetanga (te tika mō te Māori). E kimi ana te pūrongo nei he huarahi hei whakamutu i te mahi whakahāwea-ā-iwi, ēhara i te whakakapi i tētahi āhuetanga mā tētahi atu. I tua atu, he whakapūmau i te mau tūturu o te tū rangatira o te Māori me ngā iwi katoa, ā, me te kite anō hoki o te pūrongo nei i te kōinga o te Māori ki te tō mai i a rātau ki waho o te huringa whakawhirinaki. E whakataukī ana te pūrongo nei i te tino wāhi o te tamaiti i roto i te porihanga Māori, ā, me te titiro āheia anō hoki ki te wāhi o te iwi, o te hapū me te whānau ki te hanga i tētahi pūnaha pakari hei whāngai hei tohutohu i ngā tamariki. Ko te mea nui rawa atu, e karanga ana a Pūao-te-Ata-tū kia mōhio mai ētahi atu o ngā iwi o Aotearoa he iwi pakari te iwi Māori, he iwi akiaki, he tino whai hua āna tikanga-ā-iwi me tōna wairua, ā, i tua atu he pūmanawa, he māiatanga tōna hei tiaki pai i tana iwi.

Mā te aro mai o ngā iwi ēhara i te Māori, me tō rātau mahi pono, tō rātau hono mai me te Māori i roto i te mahi tahi pono, mā tēnei āhuetanga e tutuki ai ngā whāinga a te iwi Māori. I ētahi wā ko te tikanga me mahi tahi rāua. He wā anō tērā me tuari e ngā iwi ēhara i te Māori ā rātau rawa kia āheia ai te Māori ki te whakamahi ki tā rātau e hiahia ana, arā, i roto i tētahi āhuetanga ritenga kore.

E whai pānga ana ngā whanonga pono o Pūao-te-Ata-tū ki

- te whakatika puretumu mō ngā mea o nehe rā kāore i te tautika
- te whakatau pono ka whakamutua ngā momo mahi whakahāwea-ā-iwi
- te tuari i ngā rawa e tika ana ki te Māori
- te whakatōpū i ngā uaratanga, i ngā tikanga-ā-iwi me ngā whakapono a te Māori ki roto i te katoa o ngā kaupapa here
- te tuki me te whakakore i ngā āhuetanga pōhara, whakakaikiri hoki
- te āta whakarite āhuetanga kia kore ai te Māori e noho whakatiki i roto i te kaupapa whakauru kaimahi hou me ngā kaupapa mō ngā kaimahi tae atu ana ki ngā mahi whakangungu kaimahi

- te whakapūmau me te whakamahi i ngā momo tautōhito e tika ana, o ngā kaimahi Māori
- te āta whakarite ka uru atu ngā hiahiatanga a te Māori me ētahi atu iwi ki roto ki ngā mahi whakapāho, whakawhitiwhiti kōrero
- te toko kaupapa me te whakawātea pūtea hei whītiki i ngā whakaaro kakama a te Māori me te iwi whānui hei whakatika i ngā raruraru
- te āta whakarite he tikanga tōtika hei kōtuitui ngā mahi whakakaupapa, ngā kaupapa here me ngā mahi whakahaere hei whakatikatika i ngā raruraru taumaha e pā ana ki te taha pūtea, ki te taha tangata.

He Aha te Tikanga o te Huarahi Kākano Rua

E kī ana te *Kaupapa Tōpū a te Tari Toko i te Ora mō te Tau Pūtea 1995*:

“He kawenga kei runga i ngā kaiwhakahaere katoa ki te whakapūmau, ki te hāpai he huarahi kākano rua i raro i ngā whakahau a te ture me ngā kaupapa here a te Karauna kei runga i te Tari.”

Ko Pūao-te-Ata-tū te tumu o te kupu “he huarahi kākano rua”, ā, i puta ake i te tautuhinga mō te Tikanga Kākano Rua i roto i taua pūrongo (whārangi 19-20). Ko tana kī:

“Ki te titiro a te Komiti ko te Tikanga Kākano Rua te kaupapa tika hei whai mō ngā mahi whakawhānaunga-ā-iwi i roto o Aotearoa. Koinei tonu te tino mea tuatahi i roto i te mahi waihanga porihanga kākano rau.

Ki tā mātau titiro he rite tonu te whakaara ake a ētahi i ngā kaupapa here me ngā whāinga rōpū-ā-iwi i takea mai i roto i te ariā kākano rau, hei karo i te āhua e pēpehi nei te Māori mai i nehe rā anō. Ko te tikanga kē kia tirohia tēnei take i roto i te ariā kākano rua.

Nā ka whakamahia ana tēnei i roto i te Tari Toko i te Ora, ka meatia e tātau te tikanga kākano rua nei hei mahi tahi me ngā Māori e tika ana, hei huarahi tuari i ngā kawenga me te mana whakahaere mō ngā whakataunga.

I roto i ā tātau mahi ko te mea nui kia tika te pūtake o ngā whakaaturanga he mea whakarite ā tātau whakataunga, ā, me tango mai hoki ēnei whakaaturanga mai i ngā tāngata tika. Ko tā tātau titiro kia noho he huarahi rōpū-ā-iwi, hei tikanga mahi tahi - ēhara i te tikanga wehewehe tangata.

Kei roto i te Tikanga Kākanō Rua nei te whakahau he huarahi tēnei hei whakamōhio, hei tuari i ngā uaratanga me ngā tikanga o tētahi atu iwi, ā, i tua atu he whakamōhio, he tohu i tētahi atu reo me te tuku kia kōrero te tangata i roto i te reo e hiahia ana ia i roto i ana mahi ā-tari, ā-kāwanatanga.

He whakahau anō kei te tikanga Kākanō Rua nei, arā, ka noho here te whakanohanga ki ana kaiutu/kaiwhirinaki ahakoa ko wai te iwi, kia tutuki ai e te Tari ō rātau hiahia i roto tonu i ō rātau tikanga-ā-iwi, ā, i tēnei wā ko te iwi Māori te iwi e kōrero nei tātau.”

Te Ara Whakamua

He tokomaha ngā tāngata i roto i te Tari, ēhara anake ko ngā kaimahi Māori, kei te tino pouri i te mea ko te āhua nei kua memeha noa iho te takohanga ki a Pūao-te-Ata-tū i ngā tau tata nei. Mō aua kaimahi he mea totoa ki a rātau kia tūngia anō te kora o Pūao-te-Ata-tū. Nā ngā hui ā rohe e whā i te tau 1994 i whakatakoto te ara whakamua.

I puta ake i ngā hui e whā nei ngā rautaki e whai ana i te Kaupapa Whakatakoto kei raro iho nei. E whā ngā wāhanga ka āta tirohia, arā, ko te āhua o te tuku i ngā kaupapa me ngā ratonga, ngā mahi whakahaere, ngā take kaimahi me te noho tūtohu o te Tari ki ngā hiahia a ngā kaiutu. Koinei ngā mea hei āta tirohanga mā tātau, ā, ka noho tonu ko tēnei hei punga mō te huarahi kākanō rua e whāia nei e tātau. Kua whakaritea ngā rautaki mō ngā wāhanga whakamutunga e toru nei mō te wā poto, te wā i waenganui me te wā roa.

Ka āta tātarīhia, ka tuhia he pūrongo ia wā, ia wā, mō te āhua o te haere o ngā mahi hei whakatinana i ngā rautaki nei.

Te Tuku i ngā Kaupapa Here me ngā Ratonga

Nā, whakaae ana tātau ki ngā takohanga a te Tiriti, kāti, he tikanga tēnei hei huri hei neke i ō tātau whakaaro, ā, hei whakatika i ngā mea i whakaaro pōhēhētia e tātau i mua atu. Nā te mea hoki mehemea kāore i te hāngai ō tātau whakaaro ki ngā uaratanga tikanga-ā-iwi, kāore hoki e tika ā tātau kaupapa rōpū-ā-iwi, ngā mahi whakakaupapa me te āhua o tā tātau tuku i ngā ratonga ki te iwi. Ehara hoki i te mea ko tā tātau mahi he whakauru noa atu i te kakara o te tangata whenua ki roto ki ngā kaupapa kua oti kē te hanga i runga i ngā whakaaro o mua. Ko te wero a te Tiriti me Pūao-te-Ata-tū me tino hāngai tūturu ki ngā hiahia o te tangata whenua ā tātau tohutohu ki te Kāwanatanga me te āhua o tā tātau tuku i ā tātau ratonga⁵.

⁵ He mea tango mai i “Te Wakahuia o Pūao-te-Ata-tū” te pepa 4, whārangi 8.

Ngā Tino Wāhi Whai Hua

- 1 He waihanga he huarahi tōtika hei mahi tahi me te Māori.
 - 2 He waihanga i ngā whakaaturanga me ngā rangahau e tika ana.
 - 3 He whakarite i ngā take taha pūtea me ngā take taha tangata mō te Māori, i te wā e waihangatia ana ngā kaupapa here.
 - 4 He whakarite i ngā pāpātanga o ngā kaupapa here i whakaarotia mō te whakapakari taha pūtea, taha tangata mō te Māori.
 - 5 He whakatau i ngā kitenga ki ā tātatau kaiutu/kaiwhirinaki (Kāwanatanga/Minita)
 - 6 He arotake i te whakatinanatanga o te āhua o te tuku i ngā kaupapa me ngā whakataunga mō ngā mahi whakakaupapa, kia kitea ai mehemea kei te ū ki ngā hua e hiahiatia ana e te iwi Māori.
-
- 8 He whakaatu atu ki ngā kaiutu/kaiwhirinaki (Kāwanatanga/Minita) ngā huarahi hei whakatika i ngā mea kei te hē, ā, ki te whakapakari ake rānei ngā mea momoho.

Ngā Rautaki Whai Hua

- 1 Me waihanga he taura here rautaki hei whakapakari kaupapa mō te iwi Māori.
- 2 Me waihanga he taura here rautaki hei mahere mō te tuku ratonga ki te iwi Māori.

Ngā Rautaki Wā Poto (Tau 1)

Whakahaere

MAHI

Me whakauru atu ki roto ki te Kirimana
Whakatutuki Mahi o te katoa o ngā
Kaiwhakahaere Taiwhenua,
Kaiwhakahaere-ā-Rohe hoki, he
whakaritenga me whakapā atu rātau ki te
Iwi mana whenua o te Taiwhenua, ki te
whakawhitiwhiti kōrero mō ngā take
ratonga, mō ngā mea hei whakapai i te
tuku o ngā ratonga me te tuari
whakaaturanga i waenganui i a rātau. Me
mau tonu te āhuatanga takawaenga nei i
ngā wā katoa.

KAWENGA

Ngā Tumu Whakahaere

Mā ia Wāhanga Kaipakihi e whakahaere
ngā hui-ā-rohe mō ngā kaimahi Māori, mō
ngā kaiwhakahaere matua me ngā
kaiwhakahaere o waenganui ki te:

- waihanga rautaki tūturu mō ia momo kaipakihi
- whakatū i ētahi whatunga tautoko
- whakarite āhea ngā hui ia wā, ia wā

Ngā Tumu Whakahaere

Mā ia Wāhanga Kaipakihi e whakahaere
ngā hui mō ngā kaimahi ēhara i te Māori i
roto i ngā tari, ngā rohe me ngā taiwhenua
hei:

- whakarārangi i te ngākaunui o ngā wāhanga kaipakihi ki te ratonga kākano rua

*Ngā Tumu Whakahaere,
ngā Kaiwhakahaere
Taiwhenua me ngā
Kaiwhakahaere-ā-Rohe*

MAHI	KAWENGA
<p>Me whakauru atu ki roto ki te katoa o ngā Kirimana Whakatutuki Mahi a ngā Tumu Whakahaere he whakaritenga kia mōhio tūturutia e hāngai ana ngā kaupapa me ngā ratonga o ia Wāhanga Kaipakihi ki ngā tikanga-ā-iwi Māori, ā, tērā mā tēnei āhuatanga e whakapai ake te oranga o te iwi Māori</p>	<p><i>Pou Whakahaere</i></p>
<p>Ngā Take Kaimahi</p>	
<p>He āta whakarite he tikanga hei tuku i ngā huarahi whakangungu kaiwhakahaere mō ngā kaimahi Māori kua kitea kei a rātau te māiatanga mō ngā mahi whakahaere</p>	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i></p>
<p>He whakauru i tētahi kaupapa tōtika hei whakawaia i te katoa o ngā kaimahi hou, ā, kei roto hoki i tēnei kaupapa he tikanga rōpū wāwau mō te Tiriti o Waitangi me ngā tino whakaritenga kaipakihi ngaio mō te whakaatu i ngā tohu tūtohu mō te huarahi kākano rua</p>	<p><i>Kaiwhakahaere Tiaki Kaimahi/Kaitohutohu</i></p>
<p>He whakarite i ētahi huarahi whakangungu (wāhanga paetoru, marae) hei āwhina i ngā kaimahi Māori e haere ana ki te ako i te Reo Māori, ā, ko ngā kaimahi rangatahi e whakaaronuitia ana i konei</p>	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i></p>
<p>He whakakao kaimahi Māori mā te whakamahi i ngā huarahi whakapāho tērā e arotia ana e te Māori. Hei tauira me pānui mā te:</p> <ul style="list-style-type: none"> • haere tika ki ngā rōpū iwi kāinga o ia rohe 	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa/Ngā Kaitohutohu Tiaki Kaimahi</i></p>

MAHI**KAWENGA**

- whakauru i ngā tūranga mahi ki roto ki ngā nūpepa me te reo irirangi Māori
- pātai atu ki ngā kaimahi kia whakaaturia mai ngā Māori tērā he tika mō tētahi tino tūranga

He āta waihanga he huarahi mō ngā wā e tika ana, ā, he mea whakarite hoki me uru atu he tirohanga Māori, kia noho te iti rawa o tētahi tangata Māori ki runga ki ngā rōpū whiriwhiri katoa. Ka uru atu taua tangata ki roto ki te katoa o ngā whiriwhiri hei waitohu i te tangata ka whiwhi mahi. Me āta whakarite anō hoki he mea kimi taua tangata i runga i te whakahau:

- kia mōhio ia ki ētahi o ngā mahi ka mahia e te tangata ka tohua
- kia mōhio ia ki ngā hiahiatanga o te rohe iwi kāinga
- kia āhei ia ki te whakamātau i te ngākaunui o te kaitono ki te huarahi kākano rua
- (i te wāhi e whai pānga ana) kia āhei ia ki te whakamātau i te matatau o te reo Māori o te kaitono

Te Tūtohu Ki Ngā Kaiutu

Me whakarite e ia Wāhanga Kaipakihī ki roto ki ā rātau mahere, te iti rawa o ngā whakaritenga kākano rua mō ngā kaimahi tae atu ana ki te

- whakahua tika i ngā kupu Māori e whakamahi whānuitia ana
- mōhio ko wai te mana whenua o ia rohe
- mōhio ki a Pūao-te-Ata-tū
- mōhio ki te Tiriti o Waitangi

*Ngā Tumu whakahaere,
ngā Kaiwhakahaere
Taiwhenua, ngā
Kaiwhakahaere-ā-Rohe*

MAHI	KAWENGA
Te āta whakarite he māngai tō te iwi i runga i ngā Rōpū-ā-iwi hei tohutohu i ngā huarahi tiaki tamariki/rangatahi hoki	<i>Ngā Kaiwhakahaere katoa o ngā NZCYPS</i>
Me whakauru he whakaritenga kia mōhio ai te Tari i ngā torongo-ā-iwi o te katoa o ngā kaiutu/kaiwhakawhirinaki Māori. Mehemea kāore e taea, kāore rānei te kaiutu e pīrangi ki te whakaatu mai, me mea tonu ngā kaimahi ki te whakatenatena i a rātau ki te āwhina rānei i a rātau ki te kimi i ngā torongo nei	<i>Ngā Kaiwhakahaere me ngā Kaimahi katoa</i>
Me whakatenatena ngā kaimahi e matatau ana ki te reo Māori kia mahi i roto i ngā tūranga e papā ai rātau ki ngā kaiutu Māori i ngā wā e hiahia ana rātau ki te whiriwhiri take i roto i tō rātau ake reo	<i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i>
Ngā Rautaki Wā Waenganui (Tau 1 ki 3)	
Whakahaere	
Me whakatinana he whāinga kia kitea whānuitia ai te takinga hei whakatūturu kei te anga ngā Kaiwhakahaere ki te whakatutuki i ā rātau kawenga mō te tuku ratonga e noho tūtohu ana ki ngā tikanga-ā-iwi	<i>Mā te Tumu Whakahaere o te Wāhanga Whakatōpū Ratonga e tātai: Mā ngā Tumu Whakahaere e whakamahi</i>
Me whakatika he pūrongo ia whā marama mō ngā hui i waenganui i ngā Iwi me ngā mahi i mahia mō ngā take i ara ake	<i>Ngā Kaiwhakahaere o ngā wāhanga o te Tari e whai ake nei, arā, NZISS, NZCYPS me NZCFA</i>

MAHI**KAWENGA**

Me whakarite he huarahi whakangungu tika hei whakanui ake i te mōhio me te matatau o ngā kaimahi ki ngā hanganga-ā-iwi, te Reo Māori, ngā whakapono me ngā uaratanga a te Māori me te Tiriti o Waitangi

*Ngā Kaiwhakahaere
katoa*

Me whakauru atu he whakaritenga ki roto ki te Kirimana Whakatutuki Mahi a ngā Kaiwhakahaere, kia mātua mahi ai rātau kia mōhio ki te iwi whānui e tuku ratonga atu ana rātau mai i ō rātau tari. I tua atu kia mōhio hoki rātau ki ngā wāhi whai hua ka āta tirohia mehemea kei te tika, kei te ū hoki ā rātau mahi ki ngā whakahau i roto i ā rātau Kirimana Whakatutuki Mahi.

*Ngā Kaiwhakahaere
katoa*

Ngā Take Kaimahi

He whakamātau i ngā tātainga mahi me nga paearu whakawhiwhi mahi kia kitea kei te noho kūpapa te āhua ki ngā tikanga-ā-iwi me te āhua o te wahine me te tane

*Tumu Whakahaere
Whakatōpū Ratonga*

He waihanga he kaupapa whakangungu tauira mō te Tari mō te whakakao me te whakauru i ngā rangatahi Māori mō

*Tumu Whakahaere
Whakatōpū Ratonga*

- te āta whakakaupapa mahi i ia wāhanga o te Tari kia maumōhio ai rātau ki ēnei momo mahi
- te āta whakamātau i ngā kaimahi ka tohua ki ngā tūranga mahi
- te whakarite he kaiakopono mō te wā o te kaupapa whakangungu
- te whakarite he takinga hei whakawhiwhi tūranga ki ngā

MAHI	KAWENGA
<p>tauirā e hiahia ana ki te noho ki roto i te Tari</p> <ul style="list-style-type: none"> • he takinga hei āwhina i ngā tauira ki te kimi mahi i waho o te Tari 	
<p>He tuku huarahi ki ngā kaimahi Māori kia taea ai e rātau te haere ki te whai i ngā mātauranga i roto i ngā wāhanga paetoru me ētahi atu akoranga, kia taea ai e rātau te waihanga he huarahi mahi mō rātau e uru atu ai ngā tautōhito me ngā tohu mātauranga kua whiwhi rātau, ā, mutu ana ā rātau akoranga</p>	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i></p>
<p>He whakatenatena i te katoa o ngā kaimahi Māori kia haere ki ngā kaupapa whakaakoranga hei whakapakari ake i a rātau i roto i ngā tikanga-ā-iwi</p>	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i></p>
<p>He tuku huarahi ki ngā kaimahi ēhara i te Māori kia taea ai e rātau te haere ki ngā kaupapa whakaakoranga ki te whakapakari i a rātau i roto i ngā tikanga-ā-iwi a te Māori</p>	<p><i>Ngā Kaiwhakahaere katoa</i></p>
<p><i>Ngā Rautaki Wā Roa (Ngā tau 3 ki 5)</i></p> <p><i>Whakahaere</i></p>	
<p>He āta whakarite he huarahi kia wātea ai ētahi tāngata kei a rātau ngā tohu ngaio me te tirohanga tikanga-ā-iwi, hei whāngai ki ngā kaimahi Māori</p>	<p><i>Ngā Tumu Whakahaere</i></p>

MAHI

He whirwhiri me ngā rōpū e whai pānga ana, ki te atā whakarite he huarahi e wātea ai ngā kaupapa mātauranga, whakangungu hoki e pā ana ki ngā mahi a te Tari Toko i te Ora, ā, e tutuki ana ki ngā hiahia o ngā kaimahi katoa

Ngā Take Kaimahi

He whakatū pūtea akonga mō ngā rangatahi Māori kia uru atu ai rātau ki roto ki ngā akoranga paetoru, ā, hei kawenga tuatahi tēnei mō ngā tūranga mahi. Ka whakaritea te kaupapa akoranga i runga tonu i te huarahi mahi he mea whakakao rātau ki roto ki te Tari. Me āta waihanga ngā tikanga whakahaere o te kaupapa kia mōhio tūturutia ai ka whai hua tēnei rautaki ki te akonga me te Tari.

Te Noho Tūtohu ki ngā Kaiutu

Te hāpai me te tautoko i te tikanga mahi tahi i waenganui i te Iwi me te Tari i roto i ngā mahi waihanga ratonga ko te iwi tonu te tumu, mā te whakarite i ngā huarahi e tika ana mō ngā whakaaetanga, te pūtea me ngā rawa.

KAWENGA

Ngā Tumu Whakahaere

*Ngā Tumu Whakahaere
me te Tumu
Whakahaere
Whakatōpū Ratonga*

Ngā Tumu Whakahaere